Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2390/98

z 5. novembra 1998,

ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1706/98, pokiaľ ide o opatrenia pre dovoz určitých obilných výrobkov a spracovaných obilných a ryžových výrobkov s pôvodom v štátoch africkej, karibskej a tichomorskej oblasti alebo zámorských krajinách a územiach, a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2245/90

(UL L 297, 6.11.1998, str. 7)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Nariadenie Komisie (ES) č. 777/2004 z 26. apríla 2004	L 123	50	27.4.2004
►M2	Nariadenie Komisie (ES) č. 1884/2006 z 19. decembra 2006	L 364	44	20.12.2006

Táto konsolidovaná verzia obsahuje odkazy na európsku účtovnú peňažnú jednotku a/alebo ecu, ktoré sa od 1. januára 1999 rozumejú ako odkazy na euro – nariadenie Rady (EHS) č. 3308/80 (Ú. v. ES L 345, 20.12.1980, s. 1) a nariadenie Rady (ES) č. 1103/97 (Ú. v. ES L 162, 19.6.1997, s. 1).

▼B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2390/98

z 5. novembra 1998,

ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1706/98, pokiaľ ide o opatrenia pre dovoz určitých obilných výrobkov a spracovaných obilných a ryžových výrobkov s pôvodom v štátoch africkej, karibskej a tichomorskej oblasti alebo zámorských krajinách a územiach, a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2245/90

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1706/98 z 20. júla 1998 o opatreniach pre poľnohospodárske produkty a tovar s pôvodom v štátoch africkej, karibskej a tichomorskej oblasti (štáty AKP), ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 715/90 ([1]), najmä na jeho článok 30 ods. 1,

keďže podľa článku 15 nariadenia (ES) č. 1706/98 určité výrobky uvedené v prílohe A k nariadeniu Rady č. 1766/92 z 30. júna 1992 o spoločnej organizácii trhu s obilím ([2]), naposledy zmenenému a doplnenému nariadením Komisie (ES) č. 923/96 ([3]), sú pri dovoze do spoločenstva oslobodené od cla; keďže ostatné výrobky uvedené v tejto prílohe a v článku 1 ods. 1 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 3072/95 z 22. decembra 1995 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ([4]), naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 2072/98 ([5]), sa dovážajú do spoločenstva so zníženou sadzbou cla, pokiaľ majú výrobky pôvod v štátoch AKP;

keďže podrobné pravidlá uplatňovania takýchto opatrení na výrobky patriace pod číselné znaky KN 0714 10 91 a 0714 90 11 by sa mali obmedziť na uloženie povinnosti dovážať výrobky uvedené v dovoznej licencii zo štátov AKP s nulovou alebo zníženou sadzbou cla a stanoviť systém pravidelného oznamovania;

keďže podľa článku 27 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1706/98 sa na výrobky patriace pod číselné znaky KN 0714 10 91 a 0714 90 11, s pôvodom v štátoch AKP a zámorských krajinách a územiach, neuplatňuje clo, ak sú v rámci ročnej kvóty 2 000 ton priamo dovážané do francúzskych zámorských departementov; keďže podrobné pravidlá uplatňovania takýchto opatrení by sa malo vzťahovať na podávanie žiadostí o dovoznú licenciu a vydávanie takýchto licencií a malo by zabezpečiť priamy dovoz do francúzskych zámorských departementov a sledovanie najvyššieho stanoveného množstva; keďže, aby sa dodržal cieľ opatrenia a zabezpečila správa a dohľad colnej kvóty, malo by byť používanie licencií na prepustenie do colného režimu voľný obeh do uvedených departementov prísne obmedzené;

keďže tieto podrobné pravidlá predstavujú buď doplnok alebo výnimku vzhľadom na nariadenie Komisie (EHS) č. 3719/88 zo 16. novembra 1988, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky ([6]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1044/98 ([7]), alebo nariadenie Komisie (ES) č. 1162/95

([1]) Ú. v. ES L 215, 1.8.1998, s. 12.
([2]) Ú. v. ES L 181, 1.7.1992, s. 21.
([3]) Ú. v. ES L 126, 24.5.1996, s. 37.
([4]) Ú. v. ES L 329, 30.12.1995, s. 18.
([5]) Ú. v. ES L 265, 30.9.1998, s. 4.
([6]) Ú. v. ES L 331, 2.12.1988, s. 1.
([7]) Ú. v. ES L 149, 20.5.1998, s. 11.

▼B

z 23. mája 1995 o osobitných podrobných pravidlách uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií pre obilniny a ryžu [1], naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 444/98 [2];

keďže s cieľom lepšie monitorovať skutočné používanie vydaných licencií by sa malo uplatňovať ustanovenie v nariadení (EHS) č. 3719/88 o včasnom podaní dôkazu o prepustení do colného režimu voľný obeh;

keďže čiastková náhrada dovozných ciel vyplývajúca zo zníženia ciel uplatniteľného od 1. januára 1996 sa má vykonávať v súlade s nariadením Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva [3], naposledy zmeneným a doplneným nariadením (ES) č. 82/97 [4], a nariadením Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa stanovujú ustanovenia na vykonávanie nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva [5], naposledy zmeneným a doplneným nariadením (ES) č. 1977/98 [6];

keďže by sa malo zrušiť nariadenie Komisie (EHS) č. 2245/90 z 31. júla 1990, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania dovozných opatrení pre výrobky patriace pod číselné znaky KN 0714 10 91 a 0714 90 11, s pôvodom v štátoch AKP alebo v zámorských krajinách a územiach [7], naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1431/97 [8];

keďže opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Toto nariadenie ustanovuje podrobné pravidlá dovozu:

— výrobkov patriacich pod číselné znaky KN 0714 10 91 a 0714 90 11 s pôvodom v štátoch AKP a dovážaných do spoločenstva (Hlava I),

— výrobkov patriacich pod číselné znaky KN 0714 10 91 a 0714 90 11 s pôvodom v štátoch AKP a zámorských krajinách a územiach a dovážané do francúzskych zámorských departementov (Hlava II).

▼M2

Uplatňujú sa ustanovenia nariadení Komisie (ES) č. 1291/2000 [9], (ES) č. 1342/2003 [10] a (ES) č. 1301/2006 [11], pokiaľ sa v tomto nariadení neustanovuje inak.

---

[1] Ú. v. ES L 117, 24.5.1995, s. 2.
[2] Ú. v. ES L 56, 26.2.1998, s. 12.
[3] Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.
[4] Ú. v. ES L 17, 21.1.1997, s. 1.
[5] Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.
[6] Ú. v. ES L 212, 30.7.1998, s. 18.
[7] Ú. v. ES L 203, 1.8.1990, s. 47.
[8] Ú. v. ES L 196, 24.7.1997, s. 43.
[9] Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1.
[10] Ú. v. EÚ L 189, 29.7.2003, s. 12.
[11] Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

▼B

HLAVA I

Článok 2

1. Vzhľadom na prepustenie do colného režimu voľný obeh v spoločenstve výrobkov patriacich pod číselné znaky KN 0714 10 91 a 0714 90 11 podľa článku 15 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1706/98, časť 8 žiadostí o licenciu a dovozných licencií obsahuje meno štátu AKP, z ktorého výrobok pochádza. S licenciami je spojená povinnosť dovozu z tejto krajiny.

▼M2

2. V kolónke 24 dovoznej licencie sa uvádza jeden z výrazov uvedených v prílohe I.

▼B

Článok 3

Členské štáty oznámia Komisii pred koncom každého mesiaca množstvo, pre ktoré počas predchádzajúcich štyroch týždňov žiadali o dovozné licencie pre výrobky s pôvodom v štátoch AKP uvedené v článku 1, ktoré sú roztriedené podľa číselných znakov kombinovanej nomenklatúry a krajiny pôvodu.

HLAVA II

▼M2

Článok 4

Na prepustenie výrobkov, ktoré patria pod kódy KN 0714 10 91 a 0714 90 11, do voľného obehu vo francúzskych zámorských departmentoch podľa článku 3 ods. 4 nariadenia (ES) č. 2286/2002, sa uplatňujú tieto osobitné ustanovenia:

a) Sledovanie takéhoto dovozu sa vykonáva za rovnakých podmienok ako sledovanie uplatniteľné na dovozné kvóty, pod poradovým číslom 09.4192.

b) Žiadosť o licenciu sa nesmie týkať množstva, ktoré presahuje 500 ton na jednotlivého žiadateľa.

c) V kolónke 8 žiadosti o licenciu a dovoznej licencie sa uvádza meno štátu AKT alebo zámorskej krajiny alebo územia, z ktorého výrobok pochádza. Licencia zaväzuje dovážať z tejto krajiny alebo územia.

d) V kolónke 24 dovoznej licencie sa uvádza jeden z výrazov uvedených v prílohe II.

▼B

Článok 5

1. Žiadosti o licenciu sa podávajú na príslušné úrady členského štátu každý pondelok do 13.00 hod. (bruselského času) alebo, ak tento deň nie je pracovným dňom, v prvý nasledujúci pracovný deň.

▼M2

2. Členské štáty oznámia Komisii do 13. hodiny (bruselského času) pracovného dňa nasledujúceho po dni podania žiadosti celkové množstvá, ktorých sa týkajú žiadosti o licencie rozpísané podľa pôvodu a kódu výrobkov.

———————

▼M2

4. Dovozná licencia sa vydáva štvrtý pracovný deň od uskutočnenia oznámenia uvedeného v článku 5 ods. 2.

5. Vydané licencie sú platné výlučne na prepustenie do voľného obehu vo francúzskych zámorských departmentoch odo dňa skutočného vydania v zmysle článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000 až do konca druhého mesiaca od tohto dňa, ale iba v rámci roku vydania.

▼B

Článok 6

Napriek článku 8 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 3719/88 množstvo prepustené do colného režimu voľný obeh nesmie presiahnuť množstvo stanovené v časti 17 a 18 dovoznej licencie. Číslo 0 sa na tento účel zapíše do časti 19 licencie.

HLAVA III

Všeobecné ustanovenia

Článok 7

1. Napriek článku 10 nariadenia (ES) č. 1162/95 je výška zábezpeky, pokiaľ ide o dovoznú licenciu, 0,5 ECU na tonu.

2. V prípadoch, keď je v dôsledku uplatňovania článku 5 ods. 3 množstvo, pre ktoré je vydaná licencia, menšie ako množstvo, o ktoré sa žiadalo, vráti sa čiastka zábezpeky zodpovedajúca tomuto rozdielu.

3. Štvrtá zarážka článku 5 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 3719/88 sa neuplatňuje.

Článok 8

Nariadenie (EHS) č. 2245/90 sa týmto zrušuje.

Článok 9

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmy deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼**M2**

PRÍLOHA I

— *Po bulharsky:* — продукт АКТБ:
  — освобождаване от мито
  — Регламент (ЕО) № 2286/2002, член 1, параграф 3

— *Po španielsky:* — Producto ACP:
  — exención del derecho de aduana
  — apartado 3 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 2286/2002

— *Po česky:* — Produkt AKT:
  — osvobozené od cla
  — nařízení (ES) č. 2286/2002 čl. 1 ods. 3

— *Po dánsky:* — AVS-produkt:
  — toldfritagelse
  — forordning (EF) nr. 2286/2002: artikel 1, stk. 3

— *Po nemecky:* — Erzeugnis AKP:
  — Zollfrei
  — Verordnung (EG) Nr. 2286/2002, Artikel 1 Absatz 3

— *Po estónsky:* — AKV riikide toode:
  — Tollimaksuvaba
  — Määruse (EÜ) nr 2286/2002 artikli 1 lõige 3

— *Po grécky:* — Προϊόν ΑΚΕ:
  — Απαλλαγή από δασμούς
  — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 άρθρο 1 παράγραφος 3

— *Po anglicky:* — ACP product:
  — exemption from customs duty
  — Regulation (EC) No 2286/2002, Article 1(3)

— *Po francúzsky:* — produit ACP:
  — exemption du droit de douane
  — règlement (CE) nº 2286/2002, article 1, paragraphe 3

— *Po taliansky:* — prodotto ACP:
  — esenzione dal dazio doganale
  — regolamento (CE) n. 2286/2002, articolo 1, paragrafo 3

— *Po lotyšsky:* — AĀK produkts:
  — atbrīvots no muitas nodevas
  — Regulas (EK) Nr. 2286/2002 1. panta 3. daļa

— *Po litovsky:* — AKR produktas:
  — atleistas nuo muito mokesčio
  — Reglamento (EB) Nr. 2286/2002 1 straipsnio 3 dalis

— *Po maďarsky:* — AKCS-termék:
  — vámmentes
  — 2286/2002/EK rendelet, 1. cikk (3) bekezdés

▼**M2**

— *Po holandsky:* — Product ACS:

— vrijgesteld van douanerecht

— Verordening (EG) nr. 2286/2002: artikel 1, lid 3

— *Po poľsky:* — Produkt AKP:

— zwolnienie z należności celnych

— art. 1 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2286/2002

— *Po portugalsky:* — produto ACP:

— isenção do direito aduaneiro

— Regulamento (CE) n.º 2286/2002, n.º 3 do artigo 1.º

— *Po rumunsky:* — produs ACP:

— scutit de taxe vamale

— Regulamentul (CE) nr. 2286/2002, articolul 1 alineatul (3)

— *Po slovensky:* — Výrobok zo štátov AKP

— oslobodenie od cla

— Nariadenie (ES) č. 2286/2002, článok 1 odsek 3

— *Po slovinsky:* — AKP proizvodi

— oproščeni carinskih dajatev

— Uredba (ES) št. 2286/2002, člen 1(3)

— *Po finsky:* — AKT-maista:

— Tullivapaa

— asetuksen (EY) N:o 2286/2002 1 artiklan 3 kohta

— *Po švédsky:* — AVS-produkt:

— Tullfri

— Förordning (EG) nr 2286/2002 artikel 1.3

▼M2

PRÍLOHA II

— *Po bulharsky:* — продукт АКТБ/ОСТ:
  — освобождаване от мито
  — Регламент (ЕО) № 2286/2002, член 3, параграф 4
  — важи изключително за пускане в свободно обръщение в отвъдморските департаменти

— *Po španielsky:* — Producto ACP/PTU:
  — exención del derecho de aduana
  — apartado 4 del artículo 3 del Reglamento (CE) nº 2286/2002
  — exclusivamente válido para el despacho a libre práctica en los departamentos de Ultramar

— *Po česky:* — AKT/ZZÚ produkty:
  — osvobozeno od cla
  — nařízení (ES) č. 2286/2002 čl. 3 ods. 4
  — platné výhradně pro vydání do volného oběhu v zámořských zemích a územích

— *Po dánsky:* — AVS/OLT-produkt:
  — toldfritagelse
  — forordning (EF) nr. 2286/2002: artikel 3, stk. 4
  — gælder udelukkende for overgang til fri omsætning i de oversøiske departementer

— *Po nemecky:* — Erzeugnis AKP/ÜLG:
  — Zollfrei
  — Verordnung (EG) Nr. 2286/2002, Artikel 3 Absatz 4
  — gilt ausschließlich für die Abfertigung zum freien Verkehr in den französischen überseeischen Departements

— *Po estónsky:* — AKV/ÜMT riikide toode:
  — Tollimaksuvaba
  — Määruse (EÜ) nr 2286/2002 artikli 3 lõige 4
  — Jõus ainult vabasse ringlusesse laskmiseks ülemeremaadel ja–territooriumitel

— *Po grécky:* — Προϊόν ΑΚΕ/ΥΧΕ:
  — Απαλλαγή από δασμούς
  — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 άρθρο 3 παράγραφος 4
  — Ισχύει αποκλειστικά για μία θέση σε ελεύθερη κυκλο-φορία στα Υπερπόντια Διαμερίσματα

— *Po anglicky:* — ACP/OCT product:
  — exemption from customs duty
  — Regulation (EC) No 2286/2002, Article 3(4)
  — valid exclusively for release for free circulation in the overseas departments

— *Po francúzsky:* — produit ACP/PTOM:
  — exemption du droit de douane

▼M2

— règlement (CE) nº 2286/2002, article 3, paragraphe 4

— exclusivement valable pour une mise en libre pratique dans les départements d'outre-mer

— *Po taliansky:*

— prodotto ACP/PTOM:

— esenzione dal dazio doganale

— regolamento (CE) n. 2286/2002, articolo 3, paragrafo 4

— valido esclusivamente per l'immissione in libera pratica nei DOM

— *Po lotyšsky:*

— AĀK/AZT produkts:

— atbrīvots no muitas nodevas

— Regulas (EK) Nr. 2286/2002 3. panta 4. daļa

— ir derīgs laišanai brīvā apgrozībā vienīgi aizjūru teritorijās

— *Po litovsky:*

— AKR/UŠT produktas:

— atleistas nuo muito mokesčio

— Reglamento (EB) Nr. 2286/2002 3 straipsnio 4 dalis

— galioja leidimui į laisvą apyvartą tiktai užjūrio šalių teritorijose

— *Po maďarsky:*

— AKCS/TOT-termék:

— vámmentes

— 2286/2002/EK rendelet, 3. cikk (4) bekezdés

— kizárólag a tengerentúli területeken történő szabad forgalomba bocsátás esetén érvényes

— *Po holandsky:*

— Product ACS/LGO:

— vrijgesteld van douanerecht

— Verordening (EG) nr. 2286/2002: artikel 3, lid 4

— geldt uitsluitend voor het in het vrije verkeer brengen in de Franse overzeese departementen

— *Po poľsky:*

— Produkt AKP/KTZ:

— zwolnienie z należności celnych

— art. 3 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 2286/2002

— ważne wyłącznie dla wprowadzenia do wolnego obrotu w departamentach zamorskich

— *Po portugalsky:*

— produto ACP/PTU:

— isenção do direito aduaneiro

— Regulamento (CE) n.º 2286/2002, n.º 4 do artigo 3.º

— válido exclusivamente para uma introdução em livre prática nos departamentos ultramarinos

— *Po rumunsky:*

— produs ACP/TTPM:

— scutit de taxe vamale

— Regulamentul (CE) nr. 2286/2002, articolul 3 alineatul (4)

— valabil doar pentru punerea în liberă circulație în departamentele de peste mări

— *Po slovensky:*

— výrobok zo štátov AKP/ZKU

— oslobodenie od cla

▼**M2**

— nariadenie (ES) č. 2286/2002, článok 3 odsek 4

— platné výhradne pre uvoľnenie do voľného obehu v zámorských krajinách a územiach

— *Po slovinsky:* — AKP/ČDO

— oproščene carinskih dajatev

— Uredba (ES) št. 2286/2002, člen 3(4)

— Veljavna samo za sproščenje prostega pretoka v prekomorskih področjih

— *Po finsky:* — AKT-maista/Merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta peräisin oleva tuote:

— Tullivapaa

— asetuksen (EY) N:o 2286/2002 3 artiklan 4 kohta

— voimassa ainoastaan merentakaisilla alueilla vapaaseen liikkeeseen laskemiseksi

— *Po švédsky:* — AVS/ULT-produkt:

— Tullfri

— Förordning (EG) nr 2286/2002 artikel 3.4

— Uteslutande avsedd för övergång till fri omsättning i de utomeuropeiska länderna och territorierna